

Marnin Ruj RUTH

Ngunyarrirlangu Nayamijarra Ruj

¹⁻²² Jarluwarlany ngurra manyanangu Juwujwarntiwu yakurrjarrinya. Miyingajirta palu ngunangani. Ngapa ngajirta wantirla nyanayirla. Ngajirta yatuwurra pajarrarla nyanartipurru miyiwu turtangupurru.

Wali layi nganpayi Juwuj yini parla Limilikjaa kartunyangura Nayami pila. Ngarpukurajarra ngunangani Pajilimja. Nyanartijangka miyi ngajirtajinyangurla palu nguja.

Wali nyanartijangka pila wurna jakarni kakarra parrijarra mapirri rni pinyalu kanya nyantujarrakura walakujarra. Pajilimngurni pila jakarni kakarra wamarn Muwapkarti. Pakulyani palu Muwapkarti. Nyanartijangka pila nguja yinkirni kitangarni pila parrijarra purlkajarrinyani nyanayirlarni Muwapja. Limilikpala pilangu pirlajarrinya ngarpunyangura Muwapja. Nyanartijangkajarra pilanya kartujarra warntarni Muwapkarracijarra Limilikkurajarrarlu walakujarrarlu. Nguja palu nyanayirlarni Muwapja. Walimpawarlany pila pirlajarrinya nyanartijarra nganpayijarra paparlangu. Layila pilangu wanji nguja ngamaji Nayami.

Nyanartijangka Nayamirlu parlanyanu marni, “Tikiyanku marna ngajukurakarti

ngurrarakarti. Ngajirta ngarna minyayirla kirranyja.” Nyanartijangka jakarnkarrakanyala tikirr Pajilimkarti karla. Walilpinyala pila ngunyarri nyantukurajarrarlu. Marni pilangu, “Tikiyanku manpilanyangurla nyurrajarrakurawarntikarti piyirnwarntikarti. Kirralku manpila jarntuwarntirlajaa ngamajirlajaa ngarpunga.”

Wali nyanartijangka layiwarlanyju jutungurni wajilpinya. Jarti ngunyipungurla kanyala pa mapirri. Pirrikanyala pa Pajilimja. Pajangu piyirnwarntirlujaa marninwarntirlu pinyalu nyanyangurra nyanartikarrajawarntirlu Pajilimkarrajawarntirlu. Nayami palu nginyjirrikani. Marninwarlany palu jarti nginyjirringinyjirrikani ngayi.

2

Ruju warntarnani miyi kirlijangka

¹⁻²³ Nyanartijangka pila Pajilimja kirrarnani miyngajirtajarti ngunyarriurlangu nyanartijarra yinijarra Nayamijarra Ruj. Kirrarnani pila pamarrngajirtajarti, tumaj palu Juwujwarntirlu ngajirta palunya kalkarrawarnti pinjina yungantarla.

Nyanayirla ngurranga Pajilimja palurlanyanu ngurrujarra kiyi jurajjiliny tarrapungani, miyila turtangani. Pukarrjarrinyujangka ngurrujar-rarni palurlanyanu warrpungani nganpayiwarn-tirlujaa marninwarntirlu.

Yangka palurlanyanu ngarrjarni warntarnani, yangkala manyanangu purlka ngunangani,

wartangurnila palu warrumanani marnin-warntirlu pamarrngajirtajartiwarntirlujaa miyingajirtajartiwarntirlu. Nyanarti kirlijangka palurlanyanu warntarnani. Ngurrakartila palurlanyanu kangani ngarnupurru. Nyanarti miyi palu warrpungujangka kangani ngurrakarti, talykarrjiliny palu rawukarra luwarnani pamarra, kamparnanila palu warlunga.

Wali miyi nyanartikarra pulparr pa ngujangurra warrpungupurru. Japirlyinya parla Nayami Rujju, “Yanku marna warrkamjurra. Miyi marna warntawu, ngalkula parli.”

Jangkumani manyanta, “Yanta ngajukura kurntal. Warrkammalku mantarlingurla miyiwu, nganangula parlinya yungku.”

Wali marnin nyanarti yani nyanartikarti warrkamkarti kirliwarntipurru warntarnupurru. Nyanayirla yartta pa warrkammarnani Ruj. Ngurrparni parla nganpayiwu nyanartiwu ngujangurra majawu yiniwu Puwajku, Nayamikura parla walakuwarlany marnpajangka. Pirriyani nyanarti nganpayi maja Puwaj ngurrangurni nyantukurangurni. Parlipinyala Ruj warrkammarnujangka. Japirlyinyala parla nyantukura warrkammayin, “Ngana marnin minyarti.”

Jangkumani pa, “Marnin nyanarti yangkarti Nayamirlu pirrikanya ngunyarrinyankura. Nyanawurlu marnintu paja japirryinya warrkampurru minyayirlapurru minyarti-jangkawarnti kirliwarntiwu japurnupurru.

Nyangani marna jarlujangkarlurni warrkam-marnani. Ngajirta manyanu jurumanantarla,” marni parla warrkammayintu Puwajku.

“Ya,” marni parla Puwajju. Wali yanungurla parla marni Rujku Puwajju, “Ngajirta ngan pakulyanta minyartingurni yartngurni. Minyayirlarni man warrkammalku ngajukurarlarni nganpayiwarntirla wartangurni.”

Ngurrpangu parla Rujju marni, “Nyapartu pajin ngajuwu wulyuwulyu marnana. Ngaju ngajirta marnangu jarntu, marrijangka marna.”

Nyantungula parla marni Puwajju, “Pinakar-rinya marnanya piyirnwarnti wulyu mantalu jularnani, Nayamirla manyanta lapantinya. Wany-jani manunya nyuntukurawarnti jarntuwarnti-jaa ngamajijaa ngarpu.”

Nyanartijangka miyi palurla Rujku ngarrjala tarrangani nganpayiwarntirlu warrkam-mayinwarntirlu. Nyanartijangka ngarrjala parlanyanu kirninymanani Puwajkurajangka mapirri. Kanyala nyantukurakarti ngurrakarti Rujju, yinyala parla Nayami miyi purlkajaa wangkiwarnti parla jularnani nyapartukarra nguja warrkamja. Nganpayi parla nyanarti Puwaj jularni Nayamiwu.

3

Nyamirlu parla parlipinya nganpayi Rujku

¹⁻¹⁸ Layimirri parla marni Nyamirlu Rujku, “Nganpayi marnangu jalarra parlipungku nyuntuwu ngumparna, nganpayi nyanarti Puwaj.”

“Yu. Wali. Nyuntunga marnangurla ma-punikarrku.”

Nayamirlu parla jinjinyinya, “Yantanyanta Puwajkarti, parlipungku man mayarurla war-pungupurrurla. Yanungurla manyanta jinamartaji yukuyanku.”

Wali Ruj manyanta yani Puwajkarti mayarurlurra warrpungupurrurlurra. Yanungurla manyanta jinamartaji yukuyanurramarni, manyan yukarnujiangkarla. Pukanyjala parnkijarrinya Puwaj, karrpiriparnila, marninpala parlipinya jinanga yukarnanujangka. Kujartikarra manyanangu nyantuwarantikura kartiny, yangka ngumparnarlu nganpayirlu palunya kalkarra warntarnani.

Puwajju parla marni, “Ngana man nyuntu.”

Jangkumani manyanta, “Ngaju marna Ruj. Nyuntutarti marnangurla yani ngumparnakarti jarntukarti.”

Puwajjula parla marni Rujku, “Ngajirta marnangu ngumparna jarntujinyangu. Nganpayi layiwarlany mangu nguniny jarntujinyangu. Japirlyungku marnalurla nganpayi nyanarti nyapartukarra malku.”

4

Ruj palurla yinya nganpayi Puwaj

¹⁻²² Nyanartijangka kumantawarlany parla pirriyani nyanartiwu nganpayiwu, marnila parla pajanga purrkuwarntirla majawarntirla, “Warntawu ngan nyuntungu ngurra ngalimpakurarlu papajirlu wanyjani

pirlajarrinyujangkarlu.
parlipangu.”

Pirlajarrinya

Jangkumani manyanta nyanawurlu
nganpayirlu, “Yu. Warntawu marna ngurra.”

Marnila parla Puwajju, “Ngurra man nyanarti
warntawu marnin nyanarti kalkarra mapirri
Nayamikura ngunyarri.”

“Ngajirta. Kayan ngarna warnta nyanarti
ngurra marnin mapirrijarti. Nyuntungu
warnta,” marni parla Puwajku.

Nyanayirlarni pajangarni manyanu nganpayi-
warlanyju kurtamani jinangajangka yakapiri
kayan, yinyala parla Puwaj. Nyanarti manyanu
kurtamani nyanawurlu nyantukura jinanga-
jangka, nirn parla wali wulyu nguja. Yakapiri
parla yinya pinakarrinyupurru. Kayan ngarta
marninjaa ngurra tikirrkujji. Kujartikarra palu
ngunangani jarlu nyantuwarntikurarla ngur-
ranga Juwujwarnti.

Nyanartijangka ngujala pila nyanartijarra
jamirlangu Rujjarra Puwaj. Walimpa pila parrila
martarni yini parla Wupit. Nganpayiwarlany
Tayipit wartangurnijangka nyanarti parla parri
Wupit kilaki.

**Wangki Wulyu Jirrkirlikanujuwal
Portions of the Holy Bible in the Walmajarri
language of Australia**

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators

Language: Walmajarri

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

9663b280-2245-5e10-b809-d81274bff0d0